

Any child who runs away from the dwelling of the person in whose charge he is placed as aforesaid, or who refuses to return to the school if such permit be cancelled or at the end of the term granted by such permit, shall be deemed to have escaped from the school." E-escape.

"17. The directors may hire out the children under their care, either under indentures of apprenticeship or as domestic servants, but such contracts shall not stipulate that any sum of money shall be paid either to the directors or the child, and shall guarantee to the master the gratuitous services of such child, and to the latter, board, lodging and maintenance." Directors may apprentice or hire out children.

"18. The period during which a child shall be under the care of the person to whom he was confided or in service or apprenticed under the law, shall be deducted from the time for which the directors of the school are to be paid for the board and maintenance of such child." Time during which child is placed out, &c. not to be paid for to directors.

"19. The Lieutenant-Governor in council may make such regulations upon this subject as he shall deem advisable and the inspectors of prisons and asylums are authorized to put the same into execution." Regulations to be made under this act and by whom executed.

2. This act shall come into force the day of its sanction. Coming into force.

## CAP. XXV.

An Act to amend and consolidate the Game Laws of the Province of Quebec.

[Assented to 10th June, 1884.]

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislature of Quebec, enacts as follows:

### PROHIBITIONS.

#### *Moose, caribou, deer.*

1. It is forbidden, within this province, to hunt, kill or take: Close season for:

1. Moose and deer, between the first day of February and the first day of September in each year; Moose and deer.

2. The female of the moose, at any time until the fifteenth day of October, one thousand eight hundred and eighty-eight, after which date the close season shall be the same as for the male moose; Female of the moose.

3. Caribou, between the first day of March and the first day of September in each year. Caribou.



Transport of  
moose, &c.,  
forbidden.

**2.** After the first ten days of the close season, all railways, steamboat and other companies, and public carriers, are forbidden, during the remainder of such close season, to carry the whole or any part of any moose, caribou or deer; and any railway, steamboat or other company, or any person favoring in any manner whatever the contravention of this section, shall be liable to a penalty.

Permit to hunt  
&c., moose &c.

**3.** No person shall have a right, unless domiciled in this Province and he has previously obtained a permit from the Commissioner of Crown Lands for that purpose, to kill or take alive, during one season's hunting, more than two moose, three deer, or two caribou.

Proviso.

This prohibition, however, applies to Indians, only when it does not seriously affect their means of subsistence.

*Beaver, mink, otter, marten, pekan, hare, musk-rat.*

Close season  
for:  
Beaver, mink,  
&c.

**4.** It is forbidden to hunt, kill or take ;

**1.** Any beaver, mink, otter, marten or pekan between the first day of April and the first day of November, in each year ;

Hare.

**2.** Any hare, between the first day of March and the first day of September, in each year.

Musk-rat.

**3.** Any musk-rat, between the first day of May in each year and the first day of April following, but only in the counties of Maskinongé, Yamaska, Richelieu and Berthier.

*Woodcock, partridge, snipe, black-duck, wild duck, teal,  
&c., &c.*

Close season  
for:

**5.** It is also forbidden :

**1.** To hunt, kill or take ;

Woodcock,  
snipe, &c.

*a.* Any woodcock, snipe, or partridge of any kind, between the first day of February and the first day of September in each year ;

Black duck,  
teal, &c.

*b.* Any black-duck, teal, or wild-duck of any kind, except sheldrake and gull, between the first day of May and the first day of September, in each year ;

Hours during  
which hunting  
is forbidden.

*c.* Any of the birds above mentioned, except partridge, at any time between one hour after sunset and one hour before sunrise ; and during such prohibited hours it is also forbidden to keep exposed, under any pretext, lures or decoys near a cache, boat or bank.

Prohibition  
from taking,  
&c., eggs of  
wild fowl.

**2.** To disturb, injure gather or take, at any time, the eggs of any species of wild fowl, the hunting of which is prohibited by this section ; as well as those of the wild swan,

Confiscation of  
boats, &c.,  
engaged.

wild goose or Canada goose ; and all vessels or boats employed in disturbing, gathering or taking the eggs of any



species of the aforesaid wild fowl, may, as well as the eggs, be confiscated and sold.

Nevertheless, in that part of the Province to the east and north of the counties of Bellechasse and Montmorency, the inhabitants may at any time, but only for the purpose of procuring food, hunt, kill or take any of the birds mentioned in paragraph *b* of this section.

Exception for certain parts of the province for certain purposes.

6. It is forbidden to take, at any time, by means of ropes, snares, springs, cages, nets, pits or traps of any kind, any of the animals or birds, the hunting of which is prohibited by sections 1 and 5, except partridges; and to place, construct, erect or set, either wholly or in part, any engine for such purpose; and any person finding any engine so placed, constructed, erected or set, of whatever nature it may be, may take possession of or destroy the same, as well as any snare or trap set or extended to take the fur-bearing animals mentioned in section 4 of this act, when such snares or traps remain so set or extended during the time when the hunting of such animals is prohibited.

Snares, &c., forbidden.

It is also forbidden, in hunting any of the birds mentioned in section 5, to make use of any fire-arm of a less caliber than 8.

Use of firearms under certain calibre forbidden.

*Insectivorous and other birds beneficial to agriculture, &c.*

7. It is forbidden, between the first day of March and the first day of September, in any year, to shoot, kill or take, by means of nets, traps, springs, snares, cages or otherwise, any of the birds known as perchers, such as swallows, king-birds, warblers, flycatchers, woodpeckers, whippoorwills, finches, (song-sparrows, red-birds, indigo birds, &c.) cow-buntings, titmice, goldfinches, grives, (robins, wood-thrushes, &c.) kinglets, bobolinks, grackles, grosbeaks, humming birds, cuckoos, owls, &c., or to take their nests or eggs, except eagles, falcons, hawks and other birds of the falconidæ, wild pigeons, kingfishers, crows, ravens, waxwings (*récollets*), shrikes, jays, magpies, sparrows and starlings; and whosoever finds any nets, traps, springs, snares, cages, &c., so placed or set, may take possession of or destroy the same.

Close season for certain birds.

Destruction of cages, &c.

This section does not, however, apply to poultry.

Exception:

8. It is forbidden to hunt migratory quail until the thirty-first of December, one thousand eight hundred and eighty-six.

Close season for migratory quail.

GENERAL PROVISIONS.

9. It is forbidden, at all times, to use or employ strychnine or other deleterious poison, either mineral or vegetable,

Use of poisons and spring-



guns forbidden.

or any spring-gun, to hunt or take, kill or destroy any animal mentioned in this act.

Seizure of game, &c., taken during close season.

**10.** Every game-keeper, shall forthwith seize all animals or birds mentioned in the preceding sections, or any portions of such animals or birds,—except the skin when the animal has been killed during the time when hunting is allowed,—found by him in the possession or custody or in the care of any person during any close season, or which appear to him to have been taken or killed during such period, or by any of the illegal means set forth in sections 6 and 9 of this act; and bring them before any justice of the peace who shall, if proved that the law has been broken, declare them confiscated, either in whole or in part, for the benefit of the province.

Sale of such for certain time after commencement of close season.

But every such animal, or any portion thereof, may be bought or sold, when lawfully taken, during ten days to be computed from the expiration of the various periods respectively fixed by this act for the taking or killing thereof.

Certain birds, &c., if kept alive shall not be seized.

Burden of proof.

However, the birds, the hunting of which is prohibited by the first part of section 7, and the animals enumerated in the preceding sections are exempt from such seizure and confiscation, when kept alive; but, in the latter case, the proof that no contravention of the law has taken place shall be upon and at the charges of the 'proprietor or possessor of such animals.

Power of game keeper to open bags, &c., for certain purposes.

**11.** Every game-keeper, may cause to be opened or may himself open, in case of refusal, any bag, parcel, chest, box, trunk or other receptacle, (outside the limits mentioned in the following section,) in which he has reason to believe that game, killed or taken during the close season, or peltries out of season, are kept.

Searchwarrant may be obtained by game-keeper in certain cases.

Form of deposition.

Form of warrant.

**12.** Every game-keeper, if he have reason to suspect and if he suspect that game, killed or taken during the close season, or peltries out of season, are contained or kept in any private house, store, shed or other buildings, shall make a deposition before a justice of the peace in the form A of this act, and demand a search-warrant to search such store, private house, shed or other building, and thereupon such justice of the peace is bound to issue a warrant according to form B;

Proceedings after seizure and confiscation to establish condition of articles seized.

**13.** Every game-keeper shall, after each seizure and confiscation, cause to be established, as soon as possible, by a competent person, duly sworn, the condition of the article or articles so seized and confiscated, place them in



a safe place, and then immediately report to the Department of Crown Lands.

The proprietor of such articles so seized and confiscated, or his attorney or mandatary *ad hoc*, may, <sup>Proprietor may appoint person to examine articles.</sup> within the delays prescribed by section 15 of this act, himself also appoint, at his own expense, a person who shall have a right to examine such articles.

But if the proprietor or his attorney or mandatary *ad hoc* <sup>Notice to be given if proprietor cannot be found.</sup> be not present and cannot be found at the time of such seizure and confiscation, notice thereof shall be given, twice during fifteen days, in a newspaper published in the French language, and twice in a newspaper published in the English language, in the place where such seizure and confiscation took place, or in the nearest place if no such newspapers are published in such place; and <sup>Costs of such notice, by whom paid.</sup> the costs of such notice shall be at the expense of the proprietor or of his attorney or his mandatary *ad hoc*, if the articles be claimed; if not, they shall be paid by the game-keeper to whom, at the expiration of the said delay, the said article or articles, so seized and confiscated, shall belong.

#### PENALTIES, PROCEEDINGS, &C.

14. Every infringement of any of the provisions of this act is punishable summarily upon prosecution which <sup>Fines and their recovery.</sup> may be brought either by the game-keeper, or by any other person before a justice of the peace of the district in which the offence was committed or the seizure and confiscation effected; and the provisions of the act of the Parliament of Canada, 32-33 Victoria, chapter 31, respecting the duties of justices of the peace, out of sessions, in relation to summary convictions, and the provisions of chapter 103 of the Consolidated Statutes of Canada, shall, unless incompatible, apply to all prosecutions brought under this act.

The fines are as follows:

For every infringement of:

|   |              |
|---|--------------|
| Section 1, §§ 1 and 3, and sections 2 and 3.....      | \$30 to \$50 |
| Section 1, § 2.....                                   | 50 to 100    |
| Sections 4 and 5.....                                 | 10 to 25     |
| Section 6.....  | 2 to 10      |
| Sections 7 and 8.....                                 | 2 to 5       |
| Section 9.....  | 25 to 50     |
| Section 10.....                                       | 5 to 20      |
| Section 19 (double the fee for the game license)..... |              |
| Section 21.....                                       | 5 to 10      |

Tariff of such fines.



Application of fines. Such justice of the peace shall, if he find the proof sufficient, impose the fine with costs, which fine wholly belongs to the prosecutor, if he be a game-keeper, and one half only if he do not act in an official capacity ; in the latter case the other half is paid over to the game-keeper for the division to belong to him.

Imprisonment in default of payment. In default of immediate payment, the offender is imprisoned in the common gaol of the district within the limits of which the offence was committed or in which the seizure and confiscation were effected, for any period of time not exceeding three months, and in cases of infringement of section 9, for a period not exceeding six months.

Conviction on view. Every justice of the peace has power to convict on view.

Seizures, &c., at whose risk. Seizures, confiscations and prosecutions are at the risk of the person who caused the same to be made or carried on.

*Certiorari* not allowed. Appeal to Circuit Court and delay therefor. Further delay if proprietor be absent. **15.** No proceeding under this act shall be quashed, annulled or set aside by *certiorari* ; but an appeal may, within ten days, be brought before the Circuit Court of the district in which the offence took place or the seizure and confiscation were effected, in the same manner as appeals under the Municipal Code, if the proprietor or his attorney or mandatary *ad hoc* be present at the time of such seizure and confiscation, when the proceedings are for such seizure and confiscation ; but when the proprietor, his attorney or mandatary is not present the right of appeal remains during the whole of the delay required by the notice mentioned in section 13 of this act.

Appeal in cases of fines. A similar delay of ten days to appeal exists respecting the fine.

Government not responsible for costs. The government of the province cannot be held to be responsible for any costs incurred in virtue of such proceedings.

Prescription of prosecutions. **16.** No prosecution shall be brought after three calendar months from the day of the committing of the offence charged.

#### APPOINTMENTS, GAME LICENSES, &C.

Appointment of game superintendent. **17.** There shall be, for the purpose of specially ensuring the execution of this act and of all other acts respecting hunting which may be passed in future for this province, a game superintendent appointed by the Commissioner of Crown Lands.

Such officer shall be chosen from among the permanent employees of the Department of Crown Lands.



18. The Commissioner of Crown Lands has also the power of appointing persons to see to the observance of this act and of any act which may hereafter be passed relating to game in this province, and to assign to them any territory or division which he may, under the circumstances, deem advisable.

Other persons may be appointed by Commissioner of Crown Lands

These persons are to be called game-keepers, and the Commissioner of Crown Lands may, in certain cases, restrict as far as they are concerned and also as far as other game-keepers under his control are concerned, the powers conferred upon them by this act.

As game-keepers.

Powers may be restricted.

19. No person, who is not domiciled in the Province of Quebec nor in that of Ontario can, at any time, hunt in this province, within the meaning of this act, without being authorized thereto by license to that effect.

Persons domiciled outside Quebec and Ontario require license to hunt.

20. Such permit, may, on payment of a fee of twenty dollars, be granted by the Commissioner of Crown Lands to any person, not domiciled in either of the said provinces, who shall apply to him therefor, and is valid for a whole shooting season; it shall be countersigned by the game superintendent.

Grant of such license on payment of twenty dollars.

License to be countersigned.

It shall be lawful, however, for the Lieutenant-Governor in council, in exceptional cases, to grant hunting permits, gratuitously, or for a fee less than twenty dollars

Licenses may in certain cases be granted for less than twenty dollars.

21. The Commissioner of Crown Lands may grant written permits (according to form D. to any person or persons who may be *bonâ fide* desirous of obtaining birds eggs or fur-bearing animals for scientific purposes, to procure them for that purpose during the close season; and such permits shall be countersigned by the game superintendent; and the person who shall have obtained such permit shall not be liable to any penalty under this act, provided he send in to the Department of Crown Lands, at the expiration of such permit, a solemn declaration showing the species and number of the birds, eggs or fur-bearing animals so procured by him for scientific purposes.

Permits to obtain eggs for scientific purposes may be granted.

Effect of such permit.

22. All Crown land agents or Crown timber agents and all wood-rangers, appointed by the Commissioner of Crown Lands, are, while in office as such, *ex-officio*, game-keepers for the divisions under their respective superintendence and are not entitled to any additional salary for such service.

*Ex-officio* game keepers.

23. Every game-keeper shall, at the end of each of the months of March, June, September and December, in

Returns to be sent to Department of Cr wn



Lands by  
game-keeper.

each year, forward to the Department of Crown Lands a report of his proceedings during the previous quarter and of the infringements of the law, which have come to his knowledge during the same period.

Lieutenant-  
Governor may  
prohibit hunt-  
ing for five  
years.

**24.** The Lieutenant-Governor in council may, in his discretion, prohibit the hunting or killing of any bird or fur-bearing animal, for a period not exceeding five years.

Acts repealed.

**25.** All former acts and parts of acts, relating to game in this province, are hereby repealed.

Name and  
coming into  
force of act.

**26.** The present act shall be known as "The Quebec Game Law," and shall come into force on the day of its sanction.

### FORM A.

I, \_\_\_\_\_, undersigned, game-keeper for \_\_\_\_\_, do hereby declare that I have reason to suspect and I do suspect that (game, killed or taken during the close season or furs out of season, &c., &c., as the case may be) is or are at present held and concealed (describe the property, occupant, &c., and the place.

Wherefore I pray that a warrant may be granted and given to me to effect the necessary searches in (describe here the property, &c., as above)

(Signature),

X. Y.,  
Game-Keeper.

Solemnly declared before me at  
this \_\_\_\_\_ day of

A.D. 18  
L B.,  
J. P.

### FORM B.

Province of Quebec, }  
County of \_\_\_\_\_ }

To each and every the constables of  
county of \_\_\_\_\_

Whereas \_\_\_\_\_, game-keeper for \_\_\_\_\_, has this day solemnly declared



before me, the undersigned, that he has reason to suspect and does suspect that (*game, killed or taken during the close season, or furs out of season, &c., as the case may be*) is (or are) at present held and concealed (*describe property, occupant and place, &c.*)

Therefore, you are commanded by these presents, in the name of Her Majesty, to assist the said game-keeper, and to diligently help him to make the necessary searches to find the (*state the game taken or killed during the close season, or furs out of season, &c.*) which he has reason to suspect and does suspect to be held and concealed in (*describe the property, &c., as above*), and to deliver, if need there be, the said (*game, &c., as the case may be*) to the said \_\_\_\_\_, game-keeper, to be by him brought before me or before any other magistrate, to be dealt with according to law.

Given under my hand and seal )  
 at \_\_\_\_\_, County of \_\_\_\_\_, )  
 this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ )  
 A.D. 18 \_\_\_\_\_

(L.S.)

L. B.,  
 J. P.

## FORM C.

## GAME LICENSE.

|   |   |
|---|---|
| No..... 18<br>To ( <i>name of the person to whom the permit is given</i> )<br>Game license<br>good to<br>day of<br>A.D. 18<br>(Signature),<br>Commissioner.<br>Fee \$ | No.....<br>Mr. _____ of _____<br>is allowed to hunt in the Province of Quebec, in conformity with the act 47 Victoria, chapter 25, from the _____ day of _____ to the _____ day of _____ 18_____<br>(Signature),<br>Commissioner.<br>Fee \$<br>Countersigned,<br>Game-Superintendent. |
|---|---|



## FORM D.

I, the undersigned, Commissioner of Crown Lands, grant under section 21 of the act 47 Victoria, chapter 25, to of permission to personally procure for *bonâ fide* scientific purposes, birds (or) eggs, (or) fur-bearing animals, &c. (*as the case may be*) without the said being liable to any of the penalties imposed by the said act 47 Victoria, chapter 25, but upon condition that he shall comply with the requirements of the said section 21.

This license shall be good for the space of months.

In witness whereof, I have signed the present license and have had it countersigned by Game-Superintendent, this day of , in the year of our Lord one thousand eight hundred and eighty

(Signature),

Commissioner of Crown Lands.

Countersigned,

(Signature),

Game-Superintendent.

Fee \$

## CAP. XXVI.

An Act respecting the subsidy granted to the Beet Sugar Company of the province of Quebec, and for the promotion of the manufacture of beet sugar in this province.

[Assented to 10th June, 1884.]

## Preamble.

WHEREAS the Beet Sugar Company of the Province of Quebec, which has its manufactory at Farnham, owing to the great expense attending its establishment, is now in financial difficulties and, whereas in the interest of the province and of the manufacture of beet sugar, it is expedient to assist the said company; Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislature of Quebec, enacts as follows:

Agreement  
may be made  
for the purpose  
of discharging

1. The Lieutenant-Governor in council may agree with the Beet Sugar Company of the Province of Quebec, for the discharge of the mortgages now held by the government of